

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

2 Sacred songs - WK Mus.Ms. 25

Kalliwoda, Wilhelm

[S.I], 1840-1880

Kalliwoda, Wilhelm: Marienlied

[urn:nbn:de:bsz:31-253057](#)

Soprani.

Marienlied für Frauenstimmen.

144.

Andante.

Solo

Chor

Solo.

1. Ihr Engal dorl o - bau, der Lindenre so ruis, Gott, sal fel mir
2. Gruu ruis iß und pfriemba im engli - ja - Chreyt din Frieli yn
3. Im Labur, im So - dr, Maria spi - di, wann Allah auf drost mi

Chor.

Solo

loben Maria mit ruis, Gott sal fel mir loben Maria mit
Linden, din fraudi yn Lust, din Frieli yn Linden, din fraudi yn
drofta, minn trost minn Ruis, wann Allah auf drost mi trost minn

Chor.

rus : o lasst mir din Ruis, so lieb lieb, so
Lust, das sal - yn Lust - zülden, das gauz mir Dixi,
Ruis, Lays! soll mi in Linden daue ju - blu zu

cresc.

Fuß, o lasst mir din Ruis, so lieb lieb, so
Driugt, das sal - yn Lust - zülden, das gauz mir Dixi,
Dir, Lays! soll mi in Linden daue ju - blu zu

Fuß, if mögla fin gauz din im Ha - re -
Driugt, Ma - ri a zu fin - gauz din ifr fin -
Dir, und Raign far - min - din und ha - ifr dir

dir; o lasst mir din Ruis, so lieb lieb, so
Driugt; das sal - yn Lust - zülden, das gauz mir Dixi,
mir; Lays! soll mi in Linden daue ju - blu zu

Fuß, if mögla fin gauz - fin - din im Ha - re -
Driugt, Ma - ri a zu fin - gauz din ifr fin -
Dir, und Raign far - min - din und ha - ifr dir mir, und

ritard.

mögl fin gauz - fin - din im Ha - re -
ri - ve zu fin - gauz din ifr fin -
Raign far - min - din und ha - ifr dir mir!

Sopran I.

Marienlied für Frauenstimme.

141.

Ach heilige Solo
1.) Ihr Engyl dorf s - bau, du Lindau po ruis, hant,
2.) Gnau rinf is und pfriema in jngli yn breit din
3.) Im Lnbau, im Do da, Ma ri a pi du, emm
Chor
Solo
Fülfst mir lobau Ma ri a ve mit mif, kommt fülfst mir lo bau Ma,
fili yn Lin ba, din Grandi yn Luf, din fili yn Lin ba, din
Allnb auf drofba, minn trost, minn Rüf, vonn Allnb auf drof ba, minn
Chor
Solo
ni ve mit eins: O laßt mir din Weisen po linblis, po,
Grandi yn Luf, das fal yn Ent - züldau, das gauz miß dringt,
Trost, minn Rüf; losß ull' minn Lindau daū ju bau zu
eres:
Füß, o laßt mir din Weisen po linblis, po
dringt, das fal - yn Ent - züldau, das gauz miß dringt,
dir, losß ull' minn Lindau daū ju bau zu
Füß, o laßt mir din Weisen po linblis, po
dringt, Ma ri a zu fin - gauz, edia ifr fin En -
dir, und Raigh far = minn das und na - ga dir
Füß, o laßt mir din Weisen po linblis, po Füß, o
dringt, das fal' - yn Ent - züldau, das gauz miß dringt, Ma,
minn, losß ull' minn Lindau daū ju bau zu dir, und
maß ta fin gau - frai edia po - ra dins, ifr moiffa fin
ni ve zu fin - gauz edia ifr fin En dringt, Ma ri a zu
Raigh far = minn das und na - ga dir miß, und Raigh far
ritard.
grai - frai - frai in po - ra dins.
fin - gauz fin ifr fin En dringt.
minn - das und na - ga dir miß!

Sopran I.

Marienlied für Frauenstimmen.

Andante.

ff Solo

Chor

Solo

1. Ihr Engstl dort v=ban, von Linden zu wais, koutet salfst mir
 2. Groue Kint ist und sprin da in jayl i gyn Lust die spil i gyn
 3. Im Lnbau, im To dr, Mu ni o pi du, wann Allnbius

Lobant Mu ni o mit uns, koutet salfst mir lo = ban Mu,,
 Linba, die Fraudi gyn Lust, die spil i gyn, Lin = ba, die
 drofka, miue Trost, miue Rüg, wann Allnbius drof - ka, miue

Chor

Solo

ni o mit uns: O lasst mir die Kriem zu linb ließ, zu
 Fraudi gyn Lust, das sal' gyn Lust = züdlan das gneug mis dreyg-
 Trost miue Rüg; lasß all' miue Linden daun jüblu zu

cresc.

ff

füß, o lasst mir die Kriem zu linb ließ, zu
 singt, das sal' gyn Lust = züdlan das gneug mis dreyg-
 dir, lasß all' miue Linden daun jüblu zu

ff

füß, is mößla fin gneug mis dreyg, o
 singt, das sal' gyn Lust = züdlan das gneug mis dreyg, o
 dir, und spai gyn fin mis dreyg, und

dir; o lasst mir die Kriem zu linb ließ, zu füß, is
 singt; das sal' gyn Lust = züdlan das gneug mis dreyg, o
 dir; lasß all' miue Linden daun jüblu zu dir, und

ritard.

mößla fin gneug mis dreyg, o
 ni o zu fin gneug mis dreyg, o
 spai gyn fin mis dreyg, o
 (o)

fin - gneug mis dreyg, o
 fin - gneug mis dreyg, o
 fin - gneug mis dreyg, o

Sopran II.

Marienlied für Frauenstimmen.

141

Andante.

ou Lindau po naif, *Mar,*
in jngliſch. Langſt, *dir*
Mar - ni a fai dir, *min*

ni a mit nūf, *O*
freudi yn Lust, *dab*
Trost, minn Rūf, *lang*

cres:

laſt miſ din Kriſtu, po linblis, po ſiſß, o laſt miſ din
plöyn Eſt züldu, dab yonuz miſ dünſt driugt, dab ſol' yn Eſt,
vell minn Lindau daun ju bala zu dir, laſt vell minn

Ariſtu po linblis, po ſiſß, iſ möſta ſin
züldu dab yonuz miſ dünſt driugt, *Mar ni a zu*
Lindau daun ju bala zu dir, und ſtai yn ſax-

graiſtu *win* in Po = na = diſ, iſ möſta ſin
ſin yon *win* iſ ſin ba = ſingt, *Mar ni a zu*
ni dan und naſt diſ mir, und ſtai yn ſax-

ritard:

graiſtu *win* in Po = na = diſ.
ſin yon *win* iſ ſin ba = ſingt.
ni dan und naſt diſ mir!

2^{ten} Sopran.

Marienlied für Gräfin Sophie.

141.

Andante. 8#3

au Linden zu po nniss,
in jng lirn Lris,
Mari o pi du,

Mari o mit niss,
din fraudi yn Lris,
min Trost minn Reis,

O
dorb
Lexß
Lafst mis din Wifan po linbliss, po füß, o
fäl yn Gut züllan, dab yauz misdringt, dab
oll minn Linden daui jublu zu dir, Lexß

cresc:

Lafst mis din Wifan po linbliss, po füß, is mögla fin,
flegn Gut züllan, dab yauz misdringt, Mari o zu
oll minn Linden daui jublu zu dir, und Raign fin,

grni-fan olin im Po - ro - dih; o Lafst mis din
fin gnu olin ifr fin Ba - singt; dab fäl - gn Gut,
na daw und na - ga dij mir, Lexß oll' minn

Wifan po linbliss, po füß, is mögla fin
züllan, dab yauz misdringt, Mari o zu
Linden daui jublu zu dir, und Raign fin,

grni-fan olin im Po - ro - dih, is mögla fin
fin gnu olin ifr fin Ba - singt, Mari o zu
na daw und na - ga dij mir, und Raign fin,

ritard.

grni - fan olin im Po = ro = dih.
fin gnu olin ifr fin Ba - singt.
na daw und na - ga dij mir!

Alt I.

Marienlied für Soprano-Stimme.

141

Andante:

8# 3/4 *fo*

seu Lindau po nnis,
in jng liga Longs,
Mar-ni a pi di,
Mox-din minn

8# *pp*

gria mit nis,
Fraudi gn Linz,
Trost minn Ruf,
Dab laß'

cres.

Lafst mis din Knißau, po linblis, po füß, o Lafst mis din
Ful'ya ful züllau, das gauz mis dirfdringt, das Fal'ya ful,
all mainn Lindau daue jüblu zu dir, laß' all minn

fo

Knißau po linblis, po füß, is mößta fin
züllau, das gauz mis dirfdringt, Mar-ni a zu
Lindau daue jüblu zu dir, und Räya gau,

p

grißau win im Po - rö - dins; o Lafst mis din
fin - gau win ist fin ba - singt, das Fal - ya ful -
nin - din und wagn dir mir, und Räya gau,

fo

Knißau, po linblis, po füß, is mößta fin
züllau das gauz mis dirfdringt, Mar-ni a zu
Lindau daue jüblu zu dir, und Räya gau -

p

gri - sru win im Po - rö - dins, is mößta fin
fin - gau win ist fin ba - singt, Mar - ni a zu
nin - din und wagn dir mir, und Räya gau,

ritard.

grißau win im Po - rö - dins.
fin - gau win ist fin ba - singt.
nin - din und wagn dir mir!

Alt I.

Marienlied für Frauenstimmen.

141

Andante.

von Lindau so nauf
 in jnglischer Lruss,
 Mre ni a pi du,
 Mre = din
 din min
 ni u mit nus,
 Frau di yn Lruss,
 We st miin Ruis,
 O
 das
 lass
 res:
 Erfot nus din Mrisse so linblis, so füss, o Erfot nus din
 fal' yn fut-züllu, das gauz nus dñes=dringt, das fal' yn fut,
 ull miin Lindau dann jübnu zu dir, lasst ull miin
 Mrisse so linblis, so füss, is möfta fin
 züllu das gauz nus dñes=dringt, Mre ni a zu
 Lindau dann jübnu zu dir, und stai gn farr=
 gnißau ist in in Pa = na = dinb; o Erfot nus din
 fin gau ist in iſt fin... ba - singt, das fal' yn fut =
 nin dor und na = ga dij nus; lasst ull....miin
 Mrisse so linblis, so füss, is möfta fin
 züllu, das gauz nus dñes=dringt, Mre ni a zu
 Lindau dann jübnu zu dir, und stai gn farr=
 gnißau wi in Pa = na = dinb, is möfta fin
 fin gau ist in iſt fin... ba - singt, Mre ni a zu
 nin dor und... nafn dij nus, und stai gn farr =
 ritard.
 gnißau wi in Pa = na = dinb.
 fin gau ist in iſt fin... ba - singt.
 nin dor und... nafn dij nus!

Alt I.

Marienlied für Fräulein. 141

Andante 8[#] 3

1. — ou Lindau po wais,
2. — in joy li gñ Lwys,
3. — More wi or spi dir,

— More wi or mit wiss,
dir fraudi gñ Lwys,
mii Trost uniu Rüß,

o rest:

Ernst miß dir Wnissn so linbliss, so Fuß, o Ernst miß dir
Jnl- gr Ent zülln, das gauz miß drosf dingt, das Jnl- gr Ent,
all' minn Lindau daun jubeln zu dir, laß vell minn

Wnissn so linbliss, so Fuß, is mößt fin
zülln, das gauz miß drosf dingt, More wi or zu
Lindau daun jubeln zu dir, und Stign gauz

gnissn idin iu Po - wa - dinb; o Ernst miß dir
finogn idin iu Po - wa - dinb; das Jnl- gr Ent -
minn idin iu Po - wa - dinb mir; laß vell minn

Wnissn so linbliss, so Fuß, is mößt fin
zülln, das gauz miß drosf dingt, More wi or zu
Lindau daun jubeln zu dir, und Stign gauz

gnis - fan idin iu Po - wa - dinb, is mößt fin gnissn
fin = gauz idin iu Po - wa - dinb, More wi or zu finogn
nia = idin iu Po - wa - dinb mir, und Stign gauz minn

ritard:

idin iu Po - wa - dinb.
fin iu Po - wa - dinb.
nia iu Po - wa - dinb!

Alt II.

Marienlied für Kronystimmen.

141

Andante.

8# 3
 von Linden daun so ruiss,
 ist jng li ifor Gruß,
 Ma - ri - a spi du,
 Mo - din
 min

ni u mit ruiss,
 fraudi gn Lutz,
 Troß, minn Ruz,
 O das
 leb
 leb'

Lebst miß dir Ma - ri - san so linbliss, so Fuß,
 ist jn' gn Gut - zülln das gauz miß düss dringst, das
 vell minn Linden daun jü - blu zu dir, leb'
 cresc.

8# 4
 mößla fin gaußan wi in po - mo - dinb, o
 ni u zu fin gaußan - ifr fin ba - singt, das
 stiyan gaußan drr und we fin dis miß, und stiyan gauß
 mößla fin gaußan wi in po - mo - dinb, o
 ni u zu fin gaußan - ifr fin ba - singt, das
 stiyan gaußan drr und we fin dis miß, und stiyan gauß

8# 5 ff ritard.
 gaußan wi in po - mo - dinb.
 fin gaußan - ifr fin ba - singt.
 min drr und we fin dis miß!

Alt II.

Marienlied für Frauenstimmen.

141

Lind *do* *G# F# C#*

1. — von Lindau po raiſ, —
 2. — in jngliſh Laiſt,
 3. — Mer - wi - u pi Du,

Mer - wi - u mit raiſ,
 din frāndi yn Laiſt,
 miu Troſt nni m Ruff,

cresc.

Erſt miſ dir Waiſe fo linblisſ, fo, ſüß, o Erſt miſ dir
 ſel' yn Entzīdnu doſ yœuz miſ duſdringt, doſ ſel' yn Ent,
 vell mniin Lindau daue jübelu zu dir, ſüß vell mniin

*Mer - wi - u fo linblisſ, fo ſüß, iſ möſta ſin
 zu - lue doſ yœuz miſ duſdringt, Mer - wi - u zu
 Lin - daw daue jübelu zu dir, und ſai yn ſaw,*

*Zwiſſen wiſ in ſe - na - diſ; o Erſt miſ dir
 ſingau wiſ ifr ſin - ba - ſingt; doſ ſel' - yn Ent -
 mndau und na - ſa - diſ miſ; ſüß vell mniin*

*Mer - wi - u fo linblisſ, fo ſüß, iſ möſta ſin zwiſſen
 zu - lue, doſ yœuz miſ duſdringt, Mer - wi - u zu ſin yœuz
 Lindau daue jübelu zu dir, und ſai yn ſaw - niſ daue*

ritard.

*Wiſ in ſe - na - diſ, iſ möſta ſin *#O* zwiſſen ſie
 ſie ifr ſin ba - ſingt, Mer - wi - u zu ſin ſingau
 und na - ſa - diſ miſ, und ſai yn ſaw - niſ daue*

*Wiſ in ſe - na - diſ.
 ſie ifr ſin ba - ſingt.
 und na - ſa - diſ miſ!*

Alto II.

Marienlied für Frauenstimme.

141

Andante. G major 3/4

von Linden zu po wais,
 in jngli ish Lenig?
 Mari u zni du,
 Mari u mit wiss,
 din fraudi vgn Lust,
 main Trost minn Ruis,
 o dab
 Lays

losst mis din Hnifne po linblis po Fuß,
 fal' vgn Eut- gñdau dab gauz misdringt, o
 vll' minn Linden daun jñbnu zu dir, o Fuß
 cres.

losst mis din Hnifne po linblis po Fuß, is mösta sin
 fal' vgn Eut- gñdau dab gauz misdringt, Mari u zu
 vll' minn Linden daun jñbnu zu dir, und spniga sun

gñi sun mis im für - vor - dinb; o losst mis din
 singne ist in ifx sin bñ - singt, dab fal' - vgn Eut,
 vnd nñd na - sñr dir mis; Fuß vll' ... minn

Mai sun, po linblis po Fuß, is mösta sin gñi sun
 zu Lin, dab gauz misdringt, Mari u zu singne
 Linden daun jñbnu zu dir, und spniga sun

sin im für - vor - dinb, is mösta sin gñi sun
 sin ifx sin bñ singt, Mari u zu singne
 vnd na - sñr dir mis, und spniga sun - Linden
 ritard.

sin im für - vor - dinb.
 sin ifx sin bñ singt.
 vnd na - sñr dir mis!